

Mein monatliches Budget



Monatliche Ausgaben dépenses mensuelles <i>monthly expenditures</i>		CHF
Studiengebühren Droits d'inscription <i>Tuition fees</i>		
Lehrmittel Matériel scolaire <i>School material</i>		
Instrumenten-Unterhaltskosten Frais d'entretien de l'instrument <i>Costs of instrument</i>		
Miete, Wohnanteil, Haushalt Loyer, communauté, ménage <i>Rental fee, flat share, household</i>		
Nahrung, Getränke, Mensa Nourriture, boissons, cantine <i>Food/groceries, drinks, canteen</i>		
Krankenkasse, AHV-Minimalbetrag, Gesundheit Caisse maladie, cotisation minimum AVS, santé <i>Health insurance, AHV minimal fee, well-being</i>		
Fahrkosten vor Ort Transports public <i>Local transportation expenses</i>		
Reisespesen (Konzerte, nach Hause) Frais de déplacement (concerts, visite des parents) <i>Travel expenses (concerts, home)</i>		
Bekleidung, Coiffeur, Körperpflege Habillement, coiffeur, soin corporel <i>Clothing, hairdresser, personal hygiene</i>		
Telefon, Handy, Internet Téléphone, portable, internet <i>Phone, mobile phone, internet</i>		
Steuern Impôts <i>Taxes</i>		
Taschengeld, Diverses (Media, CD, Konzerte) Argent de poche, divers (média, CD, concerts) <i>Pocket money, divers (media, CD, concerts)</i>		

Monatliche Einnahmen	
revenu mensuel	CHF
monthly revenue	
Beitrag der Eltern	
Contribution de la part des parents	
<i>Contribution from parents</i>	
Stipendien, Sponsoren wer ?	
Bourse d'études, sponsors (de la part de qui ?)	
<i>Scholarships, sponsorships (from whom?)</i>	
Name der Sponsoren	
Nom des sponsors	
<i>Name of sponsors</i>	
Regelmässige eigene Einkünfte	
Revenu du travail régulier	
<i>Own income on a regular basis</i>	
Unregelmässige Einkünfte, Konzertgagen	
Revenu occasionnel, cachets	
<i>Incidental earnings, paychecks from concerts</i>	
Erteilen von Musikunterricht	
Revenu d'enseignements	
<i>Income from giving music lessons</i>	
Eigene Ersparnisse	
Des économies personnelles	
<i>Personal savings</i>	
Andere Einnahmen	
<i>Autre revenu</i>	
<i>Other income</i>	

Total Ausgaben pro Monat total des dépenses par mois <i>total expenditures per month</i>	CHF
---	------------

Total Einnahmen pro Monat total du revenu par mois <i>total income per month</i>
CHF

Name
Nom
<i>Name</i>
Vorname
Prénom
<i>Christian name</i>

Datum
Date
<i>Date</i>
Geburtsdatum
Date de naissance
<i>Date of birth</i>